



**PREZES  
URZĘDU OCHRONY  
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW  
DELEGATURA UOKiK W GDAŃSKU**

---

**RGD.62-34/04/05/JS**

Gdańsk, dnia 04 marca 2005r.

**DECYZJA NR RGD.11/2005**

Na podstawie art. 23e ust. 1 i 2 w związku z art. 23a ust. 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz.U. z 2003r. Nr 86, poz. 804 ze zmianami) oraz stosownie do treści art. 28 ust. 6 tej ustawy i § 6 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2002r. w sprawie określenia właściwości miejscowej i rzeczowej delegatur Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Dz.U. Nr 18, poz. 172 ze zmianami),

- w imieniu Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów,

po przeprowadzeniu postępowania w sprawie praktyk naruszających zbiorowe interesy konsumentów, wszczętego z urzędu, przeciwko przedsiębiorcy: Szkoła Języków Europejskich „Universus” Sp. z o.o., [...] w Gdańsku 80-227, [...], uznaje się stosowanie przez tego przedsiębiorcę praktyk naruszających zbiorowe interesy konsumentów, polegających na umieszczaniu w paragrafie 10 wzorca „Umowa o nauczanie języka obcego” zapisu o treści: *„W przypadku ewentualnych sporów strony będą dążyć do rozstrzygnięć polubownych, a w razie braku porozumień spory rozstrzygać będzie właściwy Sąd Powszechny w Gdańsku”* który zbieżny jest w swojej treści z niedozwolonym postanowieniem umownym wpisanym do rejestru takich postanowień (por. min. wyroki Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów: z dnia 31 stycznia 2003r., sygn. akt XVII Amc 31/02; z dnia 19 kwietnia 2004r., sygn. akt XVII Amc 59/03), co stanowi naruszenie art. 23a ust. 2 ustawy o ochronie konkurencji [...] i stwierdza się jej zaniechanie z dniem 27 stycznia 2005 r.

**UZASADNIENIE**

W dniach od 16 września do 27 października 2004r., Delegatura UOKiK w Gdańsku w imieniu Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów przeprowadziła postępowanie wyjaśniające mające na celu ustalenie, czy umowy pisemne o naukę, regulaminy i inne dokumenty wewnętrzne, które normują prawa i obowiązki stron, zawierane przez szkoły językowe z konsumentami są zgodne z ustawą z dnia 15 grudnia 2000r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz.U. z 2003r. Nr 86, poz. 804 ze zmianami) oraz innymi ustawami, mającymi za zadanie chronić prawa konsumentów, a w szczególności, czy nie

---

**80-824 GDAŃSK, UL. PODWALE PRZEDMIEJSKIE 30**

**TEL./FAX (058) 346-29-32, 346-29-33, 301-51-75**

**E-MAIL: GDANSK@UOKIK.GOV.PL**

stanowią niedozwolonych klauzul umownych, określonych w art. 385<sup>1</sup> i nast. Kodeksu cywilnego.

W toku postępowania otrzymano m.in. wzorzec umowny „Umowa o nauczanie języka obcego”, opracowany i stosowany przez przedsiębiorcę: Szkoła Języków Europejskich „Universus” Sp. z o.o. , [...] w Gdańsku 80-227, [...].

Analiza zapisów umownych zawartych w przedmiotowym wzorcu wskazała, iż postanowienia paragrafu 10: *„W przypadku ewentualnych sporów strony będą dążyć do rozstrzygnięć polubownych, a w razie braku porozumień spory rozstrzygać będzie właściwy Sąd Powszechny w Gdańsku”*, zbieżna jest w swojej treści z niedozwolonym postanowieniem umownym wpisanym do rejestru takich postanowień (por. min. wyroki Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów: z dnia 31 stycznia 2003r., sygn. akt XVII Amc 31/02; z dnia 19 kwietnia 2004r., sygn. akt XVII Amc 59/03).

Mając na uwadze te ustalenia, organ antymonopolowy postanowieniem z dnia 29 grudnia 2005r. wszczął z urzędu przeciwko Szkole Języków Europejskich „Universus” Sp. z o.o., z siedzibą w Gdańsku postępowania w sprawie praktyk naruszających zbiorowe interesy konsumentów, polegających na umieszczeniu w umowie ww. zapisu, który stanowi naruszenie art. 23a ust. 2 ustawy o ochronie konkurencji [...].

W odpowiedzi na zawiadomienie o wszczęciu postępowania przedsiębiorca Szkoła Języków Obcych „Universus” Sp. z o.o. pismem z dnia 6 stycznia 2005r. oświadczył, iż *„treść przedmiotowego wzorca została zmodyfikowana poprzez usunięcia kwestionowanego zapisu dotyczącego właściwości sądu (...). Treść podpisanych dotychczas z klientami Szkoły zakwestionowanych umów, zmieniona zostanie we wskazanym wyżej zakresie aneksami, w przeciągu trzech tygodni od dnia wystosowania niniejszego pisma tj. do dnia 27.01.2005 r., natomiast nowo podpisane wzorce zarówno z klientami Szkoły, którzy pojawiają się z trakcie obecnego semestru, jak również z klientami rozpoczynającymi naukę od początku przyszłego semestru, nie będą zawierały zakwestionowanego zapisu”*. Na tę okoliczność uczelnia dostarczyła wzór aneksu nr 1/2005 do wzorca „Umowa o nauczanie języka obcego”, oraz zmodyfikowaną treść wzorca „Umowa o nauczanie języka obcego”.

### **Organ antymonopolowy ustalił i zważył, co następuje:**

Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 17 listopada 1964r. (Dz.U. Nr 43, poz. 269) Kodeks postępowania cywilnego, mówiąc o właściwości miejscowej, można wyróżnić właściwość: ogólną, przemienną oraz wyłączną.

Zasadę, w zakresie właściwości miejscowej konstytuuje art. 27 K.p.c. § 1 :

*„Powództwo wytacza się przed sąd pierwszej instancji, w którego okręgu pozwany ma miejsce zamieszkania”*.

Właściwość wyłączna dotyczy powództw związanych m.in. z prawem rzeczowym na nieruchomości, dziedziczeniem, stosunkami między rodzicami i dziećmi.

Przepisy dotyczące właściwości przemienną przewidują możliwość wytoczenia powództwa o ustalenie istnienia umowy, jej wykonanie, rozwiązanie lub unieważnienie, jak też odszkodowanie z powodu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, przed sądem miejsca jej wykonania. W razie wątpliwości, miejsce to powinno być stwierdzone dokumentem. Przepisy te (art. 31 i nast. K.p.c.) umożliwiają powodowi dokonanie wyboru pomiędzy sądem właściwości ogólnej, a innym sądem oznaczonym w tych przepisach, w zależności, który sąd jest dla niego dogodniejszy.<sup>1</sup> Nie jest zatem dopuszczalne narzuca-

---

<sup>1</sup> Kodeks postępowania cywilnego. Komentarz. Tom I. Pod redakcją K. Piaseckiego, Wydawnic-

nie właściwości przemiennej przez jedną ze stron stosunku prawnego, a jedynie następczy jej wybór w chwili powstania roszczenia wynikającego z umowy.

Artykuł 46 K.p.c. przewiduje możliwość zawarcia tzw. umowy prorogacyjnej. Zgodnie z jego treścią, strony mogą umówić się na piśmie o poddanie sądowi pierwszej instancji, który według ustawy nie jest miejscowo właściwy, sporu już wynikłego lub sporów mogących wyniknąć w przyszłości z oznaczonego stosunku prawnego. Sąd ten, jeżeli strony nie postanowiły inaczej, będzie wówczas wyłącznie właściwy. W świetle przytoczonego przepisu możliwe jest odejście od generalnego modelu właściwości ogólnej, jednak tylko wtedy, gdy jest to przedmiotem indywidualnego uzgodnienia umownego. Skuteczność takiej umowy zależy zatem od zgodnego wyrażenia woli stron, poprzez zawarcie stosownej umowy prorogacyjnej, określonej w art. 46 K.p.c. Nie może być za taką poczytywany, wzorzec stosowany przez przedsiębiorcę Szkoła Języków Europejskich „Universus” Sp. z o.o., gdyż zawiera on zbiór opracowanych (gotowych) i obowiązujących przepisów (klausul), przygotowanych przez przedsiębiorcę, bez współdziałania i woli jego kontrahentów. Jest to zatem wzorzec, definiowany w literaturze przedmiotu<sup>2</sup> jako doktrynalne określenia wszelkich jednostronnie przygotowanych z góry, przed zawarciem umowy, gotowych klauzul, w postaci warunków umów, ich wzorów, regulaminów itp. i jako taki, nie może być rozpatrywany jako wyraz woli obu stron czyli umowa. Bezspornym jest, co wykazano w toku postępowania wyjaśniającego, iż przedsiębiorca Szkoła Języków Europejskich „Universus” Sp. z o.o., stosuje wzorce umowne w stosunku do słuchaczy szkoły, nie zawiera zaś umów indywidualnie uzgadnianych.

Wzorzec umowny jako akt o charakterze ogólnym, narzucony przez proponenta jego kontrahentowi, może stanowić zagrożenie dla interesów drugiej strony, bowiem<sup>3</sup>:

- wyłącza swobodę oceny sytuacji i podjęcia decyzji przez kontrahenta proponenta,
- bardzo często zawiera postanowienia krzywdzące drugą stronę, nierównomiernie określając ryzyko transakcji, zawierając niesymetryczne rozłożenie praw i obowiązków, przyznając tylko proponentowi uprawnienia kształtujące stosunek prawny, zawierając wyłączenia poziomu ochrony przyznanej słabszej stronie przez samo prawo,
- wzorce fingują istnienie konsensusu na - w rzeczywistości- niechciane klauzule,
- wzorce manewrują możliwościami wynikającymi z wyboru prawa właściwego, co niesie ze sobą zagrożenie dla ekonomicznych interesów konsumenta, a niezdanko i dla jego bezpieczeństwa i zdrowia.

Z tych też powodów stosowane przez przedsiębiorców wzorce umowne podlegają szczególnemu nadzorowi i stałej kontroli. Specjalne instrumenty tej kontroli zostały wprowadzone do kodeksu cywilnego w wyniku dokonanej w 2000r. nowelizacji tego aktu prawnego. Dotyczą one m.in. kontroli treści wzorca, która ma charakter abstrakcyjny i obejmuje poszczególne jego przepisy „klauzule”, pojedynczo lub zbiorowo, czyli cały wzorzec lub jego określone fragmenty.

Postanowienia wyłączające spod jurysdykcji sądów polskich lub poddających sprawę pod rozstrzygnięcie sądu polubownego polskiego lub zagranicznego albo innego organu, a także narzucające rozpoznanie sprawy przez sąd, który wedle ustawy nie jest

---

two C.H. Beck, Warszawa 1996r., str.164.

<sup>2</sup> E. Łętowska, Ochrona niektórych praw konsumentów, Komentarz, 3. Wydanie, wydawnictwo C.H. Beck, W-wa 2001r., s. 75.

<sup>3</sup> E. Łętowska, Ochrona niektórych praw konsumentów, Komentarz, 3. Wydanie, wydawnictwo C.H. Beck, W-wa 2001r., s. 76.

miejscowo właściwy należą do tzw. klauzul niedozwolonych, objętych domniemaniem abuzywności, które „w razie wątpliwości uznane będą za niedozwolone”.

Zgodnie z treścią art. 23a ust. 2 ustawy o ochronie konkurencji [...], „za praktykę naruszającą zbiorowe interesy konsumentów uważa się w szczególności stosowanie postanowień wzorców umowy, które zostały wpisane do rejestru postanowień wzorców umowy uznanych za niedozwolone, o którym mowa w art. 479 [45] Kodeksu postępowania cywilnego ...”.

Dla bytu praktyki, określonej powołanym przepisem niezbędnym jest łączne wystąpienie następujących przesłanek:

- przedsiębiorca musi stosować wzorzec umowy,
- określone postanowienia wzorca umowy muszą, wyrokiem Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, zostać uznane za niedozwolone,
- postanowienia niedozwolone muszą zostać wpisane do właściwego rejestru, przez organ do tego uprawniony.

Zgodnie z art. 479<sup>36</sup> K.p.c. sprawy o uznanie postanowień wzorca umowy za niedozwolone należą do wyłącznej właściwości Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

Uznanie przez Sąd rażącego naruszenia interesów konsumentów poprzez stosowanie danej (konkretnej) klauzuli umownej skutkuje wpisaniem takiego postanowienia do rejestru postanowień wzorców umowy uznanych za niedozwolone. Organem wyznaczonym do prowadzenia tego rejestru i dokonywania wpisów do rejestru bezprawnych klauzul umownych jest – zgodnie z art. 479<sup>45</sup> K.p.c. – Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

Z chwilą dokonania wpisu określone klauzule umowne umieszczone w rejestrze nie mogą być stosowane przez innych przedsiębiorców w ich wzorcach.

W oparciu o przeprowadzoną analizę przepisów wzorców obowiązujących kontrahentów skarżonego (konsumentów) ustalono, że określone zapisy ww. wzorca zbieżne są z brzmieniem niedozwolonego postanowienia umownego wpisanego do rejestru postanowień wzorców umownych uznanych za niedozwolone m.in. wyrokiem Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z dnia 31 stycznia 2003r., sygn. akt XVII Amc 31/02, o treści „Wszelkie spory wynikłe na tle zawartej umowy podlegają wyłączności sądu powszechnego dla siedziby firmy przyjmującej zamówienie”.

Wprawdzie Sąd uznaje za niedozwolone wskazane (konkretne) postanowienie umowne w określonym brzmieniu, jednak – z uwagi na zapis art. 479<sup>44</sup> k.p.c., zgodnie z którym orzeczenie sądu w danej sprawie ma skutek także wobec osób trzecich – przyjąć należy, że za niedozwolone mogą zostać uznane także postanowienia umowne stosowane lub obowiązujące u innych przedsiębiorców, jeżeli tylko ich treść, czy dokonana wykładnia językowa wskazują na identyczny zamiar, czy skutek prawny.

Warunkiem koniecznym i wystarczającym dla uznania danego zachowania przedsiębiorcy za bezprawne i godzące w interesy konsumentów nie jest więc, aby zachowana była literalna identyczność obu porównywanych klauzul. Niewielkie, czy nieznaczące różnice, modyfikacje treści warunków umownych nie przesądzają więc o braku możliwości uznania kontrolowanych postanowień również za niedozwolone, jeżeli tylko wskutek stosowania takich warunków umownych dochodzi do naruszenia takich samych praw kontrahenta przedsiębiorcy, zwykle konsumenta indywidualnego.

Z porównania kwestionowanego zapisu umowy i postanowienia umieszczonego w rejestrze wynika, że treści tych przepisów są na tyle zbieżne z brzmieniem wskazanej klauzuli, iż można przyjąć, że mamy do czynienia z tym samym postanowieniem umownym.

Porównywane warunki konstytuują w sposób identyczny zarówno prawa jak i obowiązki kontrahentów (konsumentów), a w szczególności ograniczają właściwość rozstrzygania sporów do wskazanego sądu.

Dla postawienia przedsiębiorcy zarzutu stosowania praktyk naruszających zbiorowe interesy konsumentów, konieczne jest spełnienie dwóch przesłanek:

- ✓ bezprawność działania przedsiębiorcy,
- ✓ wykazanie, że działanie to narusza zbiorowe interesy konsumentów.

W tym stanie rzeczy uznać należy, że wszystkie ww. ustawowe przesłanki art. 23a ust. 2 ustawy o ochronie konkurencji [...] zostały spełnione. Bezprawność działania polega na stosowaniu przez skażonego przedsiębiorcę wzorca umownego, którego treść zawierała postanowienie uznane za bezprawne i wpisane do rejestru klauzul niedozwolonych. Jego działania kolidują zatem z przepisami prawa, co jest wystarczającą przesłanką do uznania ich za bezprawne (*por. Ustawa o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Komentarz pod redakcją Janusza Szwaji, Urząd Antymonopolowy, Warszawa 1994, s.38-39*).

Istotą praktyk naruszających zbiorowe interesy konsumentów jest bezprawne działanie przedsiębiorcy godzące w zbiorowe interesy konsumentów. Przy czym za zbiorowy interes rozumie się interes ogółu konsumentów. W przedmiotowej sprawie bezprawnym działaniem przedsiębiorcy jest stosowanie postanowień uznanych przez Sąd Ochrony Konkurencji i Konsumentów za niedozwolone, które naruszają interes konsumentów poprzez jednostronne narzucenie jurysdykcji sądu w Gdańsku, a tym samym ograniczają dyspozytywność art. 27 i 28 K.p.c. Ze względu na to, że oferta przedsiębiorcy Szkoła Języków Europejskich „Universus” Sp. z o.o. kierowana była i jest do bliżej nieokreślonej liczby słuchaczy, najczęściej konsumentów indywidualnych, uznać należy, że zachowanie przedsiębiorcy wypełniało wszystkie dyspozycje art. 23a ust. 2 ustawy o ochronie konkurencji [...].

Zgodnie jednak z brzmieniem art. 23e ust. 1 ustawy o ochronie konkurencji [...], jeżeli przedsiębiorca zaprzestał stosowania zarzucanej praktyki, organ antymonopolowy nie wydaje decyzji o uznaniu praktyki za naruszającą zbiorowe interesy konsumentów i nakazującej zaniechanie jej stosowania. W takiej sytuacji organ antymonopolowy zgodnie z ust. 2 tegoż artykułu wydaje decyzję o uznaniu praktyki za naruszającą zbiorowe interesy konsumentów i stwierdzającą zaniechanie jej stosowania.

W przedmiotowej sprawie uznać należy, że Szkoła Języków Europejskich „Universus” Sp. z o.o., sporządzając aneksy do już zawartych umów, zawierające nowe postanowienia umowne, w zakresie jurysdykcji, a także dokonując zmiany kwestionowanego zapisu umowy o naukę języka, zaniechała stosowania zarzucanej praktyki naruszającej zbiorowe interesy konsumentów z dniem 27 stycznia 2005r.

Mając na uwadze wszystkie okoliczności sprawy organ antymonopolowy orzekł jak w sentencji.

**POUCZENIE:** Stosownie do treści art. 78 ust. 1 ustawy o ochronie konkurencji [...] w związku z art. 479<sup>28</sup> § 2 k.p.c. – od niniejszej decyzji przysługuje odwołanie do Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, w terminie dwutygodniowym od dnia jej doręczenia, za pośrednictwem Delegatury Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów w Gdańsku.

Z up. Prezesa Urzędu  
Ochrony Konkurencji i Konsumentów  
Dyrektor Delegatury w Gdańsku  
Roman Jarząbek

Otrzymuje:

1. Szkoła Języków Europejskich  
„Universus” Sp. z o.o.  
w Gdańsku
2. a/a